

Germany-Munich: Accommodation, building and window cleaning services

OJ S 223/2013 16/11/2013

Contract notice

Services

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Freistaat Bayern, vertreten durch das Bayerische Landesamt für Steuern,
Dienststelle München

Postal address: Sophienstraße 6

Town: München

Postal code: 80333

Country: Germany

Contact person: Zentrale Vergabestelle

E-mail: ausschreibung@lfst.bayern.de

Fax: +49 8999911510

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.lfst.bayern.de>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: Official name: Freistaat Bayern,
vertreten durch das Bayerische Landesamt für Steuern, Dienststelle München

Postal address: Sophienstraße 6

Town: München

Postal code: 80333

Country: Germany

Contact person: Zentrale Vergabestelle

For the attention of: Fr. Noder

E-mail: ausschreibung@lfst.bayern.de

Telephone: +49 8999911502

Fax: +49 8999911510

Internet address: <http://www.lfst.bayern.de>

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

Economic and financial affairs

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

Unterhalts- sowie Glas- und Rahmenreinigung für das Finanzamt Erlangen.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Services

Service category No 14: Building-cleaning services and property management services

Main site or place of performance: Schubertstr. 10, Karl-Zucker-Str. 12 und Schenkstr. 3 in 91052 Erlangen.

NUTS code

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Unterhalts- sowie Glas- und Rahmenreinigung für das Finanzamt Erlangen.

II.1.6. CPV code(s)

90911000 Accommodation, building and window cleaning services, 90911200 Building-cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for one or more lots

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

Los 1: Unterhaltsreinigung für das Finanzamt Erlangen für eine Vertragslaufzeit von drei Jahren sowie Option auf ein weiteres Jahr (inklusive einer Probezeit von einem halben Jahr ab Vertragsbeginn); Vertragsbeginn: 1.4.2014.

Los 2: Glas- und Rahmenreinigung für das Finanzamt Erlangen für eine Vertragslaufzeit von 3 Jahren sowie Option auf ein weiteres Jahr (inklusive einer Probezeit von einem halben Jahr ab Vertragsbeginn, mindestens jedoch 3 Monate nach der abgeschlossenen ersten Reinigung); Vertragsbeginn: 1.4.2014.

Estimated value excluding VAT: 265 000 EUR

II.2.2. Information about options

Options: yes

Description of options: Optionale Verlängerung des jeweiligen Reinigungsvertrags um 1 Jahr.

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: no

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Start 1.4.2014. Completion 31.3.2017

Information about lots

Lot No: 1

Lot title: Unterhaltsreinigung für das Finanzamt Erlangen

1) Short description

Unterhaltsreinigung für das Finanzamt Erlangen mit Objekten in 91052 Erlangen, Schubertstr. 10, Karl-Zucker-Str. 12 und Schenkstr. 3.

2) CPV code(s)

90911000 Accommodation, building and window cleaning services, 90911200 Building-cleaning services

3) Quantity or scope

Jahresreinigungsfläche: ca. 878.797,30 qm (i.ü. vgl. Anlage 6 zum Gebäudereinigungsvertrag - Preisblatt).

Estimated value excluding VAT: 247 500 EUR

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Lot No: 2

Lot title: Glas- und Rahmenreinigung für das Finanzamt Erlangen

1) Short description

Glas- und Rahmenreinigung für das Finanzamt Erlangen mit Objekten in 91052 Erlangen, Schubertstr. 10, Karl-Zucker-Str. 12 und Schenkstr. 3.

2) CPV code(s)

90911000 Accommodation, building and window cleaning services, 90911300 Window-cleaning services

3) Quantity or scope

Jahresreinigungsfläche: ca. 2.035,56 qm (i.ü. vgl. Anlage 4 zum Glasreinigungsvertrag - Preisblatt).

Estimated value excluding VAT: 17 500 EUR

4) Indication about different time frame or duration

5) Additional information about lots

Für die Reinigung der Fassadenfenster und Sonderglas ist der Einsatz einer Steighilfe/einer Hebebühne/einer Staffelei/eines Hubwagens/einer Absturzsicherung notwendig. Die ggf. erforderliche Genehmigung für das Aufstellen eines Steigers/Hubwagen auf dem Gehweg ist vom Auftragnehmer auf eigene Kosten bei der zuständigen Behörde zu beantragen. In jedem Fall sind sämtliche Kosten in der Anlage 3 zum Glasreinigungsvertrag - Kalkulation Stundenverrechnungssatz (Stand: 15.11.2013) einzupreisen und somit Bestandteil der in § 13 Abs. 2 des Glasreinigungsvertrages genannten Vergütung.

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

VOL/B, Vergabeunterlagen.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: yes

Description of particular conditions: Der Auftragnehmer verpflichtet sich, vom Auftraggeber angezeigte Mängel innerhalb von 12 Stunden abzuarbeiten, soweit sich diese Frist wegen der angezeigten Mängel nicht als unangemessen erweist.

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: Der Bewerber hat zum Nachweis seiner Fachkunde, Leistungsfähigkeit und Zuverlässigkeit die in den Bewerbungsunterlagen aufgeführten Nachweise, Informationen und Eigenerklärungen vollständig und aussagekräftig zu erbringen. Unvollständige Angaben können zu einem Ausschluss aus dem Vergabeverfahren führen.

Geforderte Eigenerklärungen:

— vgl. Anhang 1, Anlage 8 zum Gebäudereinigungsvertrag (Los 1) und Anlage 6 zum Glasreinigungsvertrag (Los 2).

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: Bieterernennung, vgl. Anhang 2.

Minimum level(s) of standards possibly required: — 3 Referenzen, aus denen ersichtlich ist, welche Projekte in den letzten 3 Jahren bzw. seit Geschäftsgründung im Bereich

Unterhaltsreinigung von Bürogebäuden durchgeführt wurden (sofern eine Angebotsabgabe (auch) für das Los 1 erfolgt). Jeder Referenz muss hierbei eine Grundfläche in Höhe von mindestens 5.000,00 qm und/oder eine Jahresreinigungsfläche von mindestens 750.000,00 qm zugrunde liegen.

— 3 Referenzen, aus denen ersichtlich ist, welche Projekte in den letzten 3 Jahren bzw. seit Geschäftsgründung im Bereich Glas- und Rahmenreinigung von Bürogebäuden durchgeführt wurden (sofern eine Angebotsabgabe (auch) für das Los 2 erfolgt).

III.2.3. Technical and professional ability

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Criteria below

1. Preis im Vergleich zum Wettbewerb – Angebotssumme. Weighting 60
2. Anwesenheitsstunden aller produktiver Reinigungskräfte. Weighting 40

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

H 1620.2.1-273

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

Time limit for receipt of requests for documents or for accessing documents: 15.1.2014

Payable documents: no

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

15.1.2014 - 09:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

German.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

until: 14.3.2014

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Date: 15.1.2014

Place:

80333 München, Sophienstraße 6.

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

VI.3. Additional information

— Die Teilnahme an einer Besichtigung der örtlichen Gegebenheiten ist für die Erstellung des Angebots notwendig und daher zwingende Voraussetzung der Angebotsabgabe. Innerhalb der Angebotsfrist wird für jeden Bewerber eine Objektbesichtigung stattfinden. Angebote von Bieter, die an keiner Objektbesichtigung teilgenommen haben, werden ausgeschlossen. Als

diesbezügliche Ansprechpartnerin steht Herr Zech unter der Telefonnummer +499131 121 205 gerne zur Verfügung. Auf die Tz. 3.1 und die Tz. 3.2 der Bewerbungsbedingungen sowie die Anlage 7 zum Gebäudereinigungsvertrag (Los 1) bzw. die Anlage 5 zum Glasreinigungsvertrag (Los 2) wird verwiesen.

— Fragen, die so spät eingehen, dass der Auftraggeber sie nicht mehr mindestens 6 Tage vor Ablauf der Angebotsfrist beantworten kann, werden in der Regel nicht mehr beantwortet.

— Das Angebot ist nach folgender Gliederung (Checkliste i.S.d. § 8 Abs. 3 VOL/A bzw. § 9 Abs. 4 VOL/A EG) zusammen zu stellen. Die einzelnen Gliederungspunkte sind durch ein Register zu trennen:

— Angebotsschreiben (Stand: 15.11.2013),

— Eigenerklärungen – Anhang 1 (Stand: 15.11.2013),

— Angaben zur Bieterreignung – Anhang 2 (Stand: 15.11.2013),

— Kalkulation Stundenverrechnungssatz – Anlage 5 zum Gebäudereinigungsvertrag; (Stand: 15.11.2013),

— Preisblatt – Anlage 6 zum Gebäudereinigungsvertrag; (Stand: 15.11.2013),

— Bestätigung Objektbesichtigung – Anlage 7 zum Gebäudereinigungsvertrag; (Stand: 15.11.2013),

— Eigenerklärung des Bieters – Anlage 8 zum Gebäudereinigungsvertrag; (Stand: 15.11.2013),

— Kalkulation Stundenverrechnungssatz – Anlage 3 zum Glasreinigungsvertrag; (Stand: 15.11.2013),

— Preisblatt – Anlage 4 zum Glasreinigungsvertrag; (Stand: 15.11.2013),

— Bestätigung Objektbesichtigung – Anlage 5 zum Glasreinigungsvertrag; (Stand: 15.11.2013),

— Eigenerklärung des Bieters – Anlage 6 zum Glasreinigungsvertrag; (Stand: 15.11.2013),

— Die Bieter haben auf erkannte Widersprüche und Fehler in den Vergabeunterlagen unverzüglich hinzuweisen. Die Rügepflicht nach § 107 Abs. 3 GWB bleibt davon unberührt.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern –

Postal address: Maximilianstr. 39

Town: München

Postal code: 80333

Country: Germany

E-mail: vergabekammer.suedbayern@vgm.bayern.de

Telephone: +49 895143647

Fax: +49 895143767

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Ein Nachprüfungsantrag ist nach § 107 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. § 107 Abs. 3 Nr. 1–3 GWB bleibt hiervon unberührt.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

VI.5. Date of dispatch of this notice

15.11.2013